

JORDANES Y LA PROBLEMÁTICA DE LA GÉTICA

Serafín BODELÓN

Universidad de Oviedo

Prefacio

Nos quedan hoy de Jordanes dos obras de contenido histórico escritas en los años 550 y 551; abreviadamente Mommsen las tituló la *Romana* y la *Gética* en la edición conjunta, que de ambas obras llevó a cabo en 1882 y que hizo época en la colección Monumenta Germaniae Historica. En realidad dichas obras se titulan *De summa temporum uel origine gentis romanorum* la primera y la segunda lleva por título *De origine actibusque Getarum*. En el presente trabajo nos referiremos a ellas con los títulos abreviados utilizados por Mommsen¹, cual es costumbre entre los expertos que de tales obras se ocupan. Jordanes escribió estas obras casi de forma simultánea, pues comenzó la *Getica* antes de terminar la *Romana*. Tenía entonces Jordanes una edad aproximada de setenta años; había nacido por lo tanto hacia el año 480, aún con el paso reciente del fatídico año 476, fecha “oficial” de la desaparición del Imperio Romano de Occidente. Jordanes conoció tres o cuatro lenguas²: el goda, el griego, el latín, y casi con toda probabilidad también la lengua de los alanos. Según Roxana, lordache Jordanes fue *notarius* de un jefe alano, como vimos en la nota anterior. Pero más bien parece que se trata de un general del ejército romano del Imperio de Oriente, a cuyas órdenes fue secretario Jordanes para asuntos relacionados con los godos y los alanos, dado que Jordanes conocía sus lenguas y sus costumbres, según la propia lordache escribió esta década³. Se ha discutido mucho sobre desde qué lugar está escribiendo Jordanes. lordache opina que Jordanes está escribiendo desde Rávena, Luiselli cree que desde Vivarium, Croke opina que desde Constantinopla; otros, como

O'Donnell ven claro que Jordanes escribe desde algún punto del Imperio Romano de Oriente, sin posibilidad de precisar más por falta de datos. Mommsen, a fines del pasado siglo, puntualizó que Jordanes escribía desde Moesia, la patria de su infancia y juventud, tan bien descrita en la *Getica*. Pero ya a inicios de este siglo Friederich aclara que Jordanes está escribiendo desde algún punto del mundo griego y sugiere que tal lugar debe ser Tesalónica. Esta cuestión está relacionada con datos biográficos de nuestro autor, poco y mal conocidos por cierto; en efecto, las únicas informaciones que sabemos se deducen del análisis interno de sus obras; pero a veces hay imprecisión y vaguedad, pues el latín es para él una lengua aprendida y con la que se maneja a veces con cierta dificultad; ello explica numerosas faltas y errores, que han inducido a algunos a considerar a Jordanes un incompetente en gramática latina⁴, y no sólo ya los tan estudiados vulgarismos, que hacen de Jordanes una fuente inexcusable para el estudio del latín tardío, inapreciable por su mixtura del latín de la Cancillería y de latín vulgar. Las fuentes que manejó demuestran que evidentemente Jordanes sí sabía griego: entre otros autores griegos manejó a Estrabón y Ptolomeo para cuestiones geográficas, para asuntos etnográficos e históricos consultó a Josefo, a Dión Crisóstomo, a Prisco y sobre todo a Ablavio, a quien cita con reiteración⁵, lo que ha llamado la atención ya que no ha llegado hasta nosotros la obra de este autor. Una pregunta que cabría hacerse es la siguiente: ¿por qué Jordanes no escribió en griego, si conocía el griego como demuestran las fuentes por él utilizadas, si vivía en territorio del Imperio Romano de Oriente? Debió parecerle mejor el latín para escribir su obra precisamente titulada *Romana*, una historia universal que canta el ascenso de Roma entre los demás pueblos, pero también su lenta agonía hasta culminar en la fatídica fecha del año 476. Y antes de finalizar esta obra estaba ya inmerso Jordanes en la redacción de su *Getica*, una loa de las acciones y costumbres de los Getas, también llamados Godos, narración iniciada con el rey Filimer (1490-1324 a. C.) y finalizada con el rey Vitiges (536-540 d. C.) También esta obra la escribió en latín; ya que los ostrogodos estaban en Italia y habían adoptado la lengua latina, como sus hermanos visigodos hicieron en España, parecía preferible escribir en la lengua de Roma. Pero el hecho de escribir en latín, y no en griego, ha servido a algunos de anzuelo para pensar que Jordanes escribe desde Italia; desde Rávena, piensa lordache. Desde el sur de Italia piensan algunos que ven en Jordanes al obispo⁶ homónimo de la ciudad de Crotona. Otros creen que Jordanes escribe desde Vivarium⁷, donde se habría formado con Casiodoro; la *Chronica* de Casiodoro habría influido en nuestro autor; y sobre todo la perdida *Historia de los Godos* de Casiodoro sería, en opinión de muchos expertos, la fuente principal de la *Getica* de

Jordanes; el propio Jordanes aclara en la *Praefatio* de la *Getica* que ha leído “los doce libros del Senador (Casiodoro) sobre la estirpe y hechos de los Getas”; pero añade: “para no mentir, antes de ahora leí tales libros durante tres días”⁸. ¿Cómo pudo retener en tres días todo el asunto de los doce libros de Casiodoro? Incluso sería harto dificultoso sacar notas de dieciséis libros, para redactar su pequeño volumen, como él mismo dice: *in uno et hoc paruo libello choartantem*. Esto no es más que una elucubración hipotética ya que se ha perdido la *Historia de los Godos* de Casiodoro. El mismo Jordanes parece aclarar el problema en cierto modo, cuando dice que tiempo ha y durante tres días manejó la obra de Casiodoro y que no recuerda las palabras, pero sí el sentido y los hechos, a los que ha añadido otros datos tomados de otras fuentes griegas y latinas⁹. Él mismo, a veces, se toma la molestia de citar expresamente el nombre del autor en cuyas fuentes bebió: “como dice Orosio”, “según relata Prisco”, “al decir de Dión Casio”, “como cuenta Ablavio *descriptor Gothorum egregius*”, “*meminit Claudius Ptolemaeus*”, “*unde et Vergilius*”, como cantó Lucano, *plus storico quam poeta*”, “*Cornelius (Tacitus) annalium scriptor enarrat*”, “según expone Pompeyo Trogo”, “Pomponius Mela *refert*”, “según Flavio Josefo, *annalium relator uerissimus*”, y así sucesivamente. Otras veces el autor es más esquivo a la hora de exponer las fuentes que utiliza; entonces por comparación textual pueden rastrearse tales fuentes, como hace en su edición a pie de página con sabia maestría Mommsen; y así aparecen autores utilizados por Jordanes, tales como Estrabón, Amiano Marcelino, Procopio, Justino, la *Chronica* de S. Jerónimo o la *Historia Augusta*, entre otras muchas fuentes. Por otra parte ofrece Mommsen una edición crítica exhaustiva, ya que su aparato de crítica textual ocupa casi la mitad de cada página. Entre los hispanos, además de a Orosio, a quien cita en muchas ocasiones, Jordanes conoció también al poeta cordobés Lucano y al bilbilitano Marcial¹⁰, de quienes parece haber tomado algún que otro topos literario a la hora de la descripción geográfica de Hispania, como el topos literario del “oro astur” y el de “las arenas doradas del Tajo”. Pero a estos poetas los conoció por florilegios.

Estructura y ambientación de la *Gética*

Como apuntaba Sándor Kiss en un reciente encuentro internacional la lengua de la *Getica* de Jordanes, como la de la *Chronica* de Fredegario y como la *Historia Longobardorum* de Paulo Diácono, así como el género de las crónicas en general, permite hablar de un discurso histórico-narrativo de la Alta Edad Media¹¹; se trata de un intento de alimentar el esfuerzo interno por mantener una especie de

koiné lingüística, que ya está empezando a ser artificial. No sólo se buscan temas en autores pasados; se buscan también sintagmas prefabricados, frases más o menos largas, clichés para determinadas circunstancias, hasta el punto de que resulta dificultoso atisbar qué es lo propio del autor y qué lo que el autor está tomando de otros e infiltrándolo en su nueva historia. En el caso de Jordanes se aúna una dificultad añadida: el hecho de ser para él el latín una lengua aprendida.

El punto de partida de la *Getica* es la emigración de los godos hacia el sur y el este desde su tierra originaria, Gotland, sita, según Jordanes, en lo que él llama la isla de Scandia. De allí emigraron por la motivación siguiente. El rey de Scandia de nombre Haude tenía tres hijos: Gute, Graip y Grunnjann; al no haber allí alimentos para las familias de los tres descendientes del rey, deciden echar a suertes sobre quién se queda y quiénes deberán emigrar. Una Gutasaga del siglo XIII, canto épico escandinavo que recoge tradiciones orales, alude a aquellos momentos iniciales de la emigración¹². Los que emigraron llegaron al sur de Rusia y a puntos limítrofes del Imperio Romano de Oriente. La Escitia y la Moesia, asentamientos godos tras la emigración, son precisamente los territorios por los que Jordanes se siente más interesado y a veces se deleita en su descripción; se cree por ello que nuestro autor debió nacer en la Moesia de estirpe goda; pero dado su interés por los alanos y sus movimientos, algunos piensan que pudo ser de origen alano¹³. Como hemos apuntado, Mommsen creyó incluso que Jordanes escribió desde la Moesia, muy bien descrita por Jordanes, así como las regiones limítrofes. Pero no parece posible que Jordanes esté escribiendo desde la Moesia; resulta difícil pensar que Jordanes pudiera manejar en Moesia las fuentes escritas griegas y latinas, que cita expresamente tales como Estrabón o Prisco, Livio o Marcelino *comes*¹⁴. Respecto a la estirpe de nuestro autor, Mommsen cree que Jordanes debió ser de padre godo¹⁵ y de madre alana, lo que facilitaría la hipótesis de su conocimiento de estas dos lenguas bárbaras. Al referirse a tales regiones no sólo describe al “rey de todos los ríos”, como llama al Danubio, sino a muchos de sus afluentes. Además de la Escitia y la Moesia, Jordanes conoce bien la Iliria, la Panonia y la Dacia. No hay duda de que Jordanes se movió con amplitud e interés, más allá de la mera curiosidad, por las provincias próximas a la capital del Imperio Romano de Oriente, sin duda siguiendo los movimientos de alanos y godos a fines del siglo V y a inicios del VI; mas a largo plazo, a sus setenta años, cuando se pone a escribir su *Romana* y su *Getica*, se siente ya integrado plenamente en la órbita del Imperio Romano de Oriente, al que alaba a veces con el mismo entusiasmo que a los godos, especialmente en las palabras finales de la obra: “Este es el origen de los Godos y la nobleza de los Amalos y las gestas de

sus hombres valientes. Esta estirpe digna de elogio cedió ante un príncipe más elogioso y tendió sus manos a un más valeroso gobernante, cuya fama no silenciarán los siglos venideros ni ninguna edad; más bien el Emperador Justiniano y el cónsul Belisario serán considerados triunfantes y vencedores de los Godos y de los Vándalos de África”¹⁶.

El autor y el contenido de la *Gética*

Al decir de Tritemio¹⁷ Jordanes era *ingenio mitis* y a la vez *apertus eloquio*; es decir, no era un temperamento fuerte, sino inclinado al diálogo. Por otra parte, según Tritemio, Jordanes era un *uir in diuinis scripturis studiosus* y además *in secularibus litteris competenter eruditus*; esto es, Jordanes controlaba no sólo los textos sacros de la Biblia, sino también los textos de la literatura profana. Evidentemente Tritemio sólo pudo llegar a estas conclusiones tras la atenta lectura de las obras de Jordanes, ya que no hay otros datos externos. Pero curiosamente por las mismas razones algunos eruditos modernos llegan a conclusiones totalmente contrarias a las de Tritemio, al sostener que Jordanes era un incompetente en gramática latina y asuntos históricos. ¿Cómo podía ser incompetente en gramática latina si era obispo, como sostienen los mismos críticos? En realidad Jordanes ni fue obispo, ni fue *agrammatus*, como algunos sostienen. Ya Jacob Grimm en el siglo pasado relacionó a Jordanes con el papa llamado Vigilio¹⁸ y como en tiempos de este papa hubo un obispo de nombre Jordanes, como vimos en la nota seis, muchos postulan que se trata de la misma persona; pero se trata de una simple hipótesis de trabajo, que no encaja en la realidad de los hechos, ni hay datos fiables para tomar por cierto tal aserto. Tampoco podemos saber si realmente el papa Vigilio conoció a Jordanes; probablemente el Vigilio que postula e insta a Jordanes a que escriba la *Romana* fue un personaje de Constantinopla y no precisamente el papa Vigilio. ¿Cómo podía ser Jordanes tan ignaro, si se formó en Vivarium con Casiodoro, como apuntan los mismos críticos? Lo más probable es que Casiodoro y Jordanes no se conocieran; al menos no hay pruebas de ello. Si se hubieran conocido, si hubieran sido amigos, si entre ambos existió en Vivarium la relación profesor alumno como algunos postulan, la huella de Casiodoro en Jordanes sería más intensa y profunda; pero resulta que tal huella no existe prácticamente. Sin embargo todavía recientemente Zecchini¹⁹ insiste en considerar a Casiodoro como la fuente principal de la *Gética* de Jordanes, en un intento de incluir a nuestro autor en la órbita italiana de la cultura del siglo VI. Ya a inicios de este siglo Friederich concluyó que estaba claro que Jordanes había vivido no en

Italia, sino en el Imperio Romano de Oriente y probablemente en Tesalónica, puntualiza, dejando de lado la discusión de su condición de monje o de laico²⁰. No es cierto que la *Getica* sea un resumen de la *Historia Gothorum* de Casiodoro. Jordanes habría tenido que leer más despacio la obra de Casiodoro sin despa-charla en tres días, como Jordanes cuenta en su *Praefatio*. ¿Cómo podía ser desconocedor de los asuntos históricos, como apuntan sus ácidos críticos, si a él acuden Castalio y el citado Vigilio a pedirle que escriba obras, según cuenta el propio Jordanes? Por otra parte nuestro autor cita expresamente un ingente número de escritores tanto en lengua griega como en lengua latina. Es a Ablavio a quien parece seguir Jordanes y no a Casiodoro; con los datos en la mano, Ablavio²¹ es el autor más citado como fuente por Jordanes a propósito de la historia pretérita de los godos, que aparece ante nuestros ojos en un marco cronológico incomparable, nada menos que desde el año 1500 a. C. Parece que hay evidente contradicción y habrá que investigar si tenía razón el humanista Tritemio o si están en lo cierto la mayoría de los críticos modernos tan ácidos y severos con Jordanes.

Puestos a divagar sobre lo que Jordanes dijo y quiso decir, al hablar de los tres hermanos godos, hijos del rey de Gotland y de las tres naves en las que surcaron el mar desde la isla de Scandia, Otto²² ha querido atisbar huellas de la tesis de la triple división funcional indoeuropea, correspondiente a las tres capas sociales, sacerdotes, guerreros y pastores, teoría que tanto gustaba a George Dumézil²³. En asuntos etnográficos referentes a los godos resulta exhaustivo el trabajo de Lund, que ofrece un análisis de las fuentes griegas y latinas²⁴ desde Aristóteles hasta Jordanes, viendo en nuestro autor la culminación de los estudios sobre los godos en la Antigüedad.

La cultura germana y celta a fines del mundo antiguo y en el alto medievo debió de ser mucho más intensa de lo que nosotros podemos hoy imaginar; ciertos estudios²⁵ revelan que la cultura clásica, tanto griega como romana, en los siglos V, VI, VII parece haber estado en muchos momentos a la defensiva. En este orden de cosas, el gran mérito de Jordanes fue el incorporar a la tradición escrita un ingente cúmulo de hechos y datos, que hasta entonces pertenecían prácticamente a la tradición oral; y con este auxilio, como evoca con poética metáfora en las últimas palabras de la *Getica*, quiere Jordanes tejer una corona, cual abeja libando las mejores flores²⁶ en los anchos prados²⁷ de los recuerdos godos; así Jordanes hilvanó su historia, insertando aquellos recuerdos orales del pueblo alano²⁸ y del pueblo godo en otros datos ya conocidos a través de crónicas e historiadores helenos y latinos, que le precedieron. No han muerto del todo en las llamadas Literaturas Modernas ciertas evocaciones de Jordanes, de Boecio o de

Gregorio de Tours; para darse cuenta de ello basta echar un vistazo a algunos trabajos como el de Bologna²⁹, quien siguiendo la huella modélica de Curtius, estudia aquellos sabores de savia antigua en autores modernos tales como Eliot, Joyce, Flaubert, Pound, D'Anunzio entre otras figuras de las letras de los últimos tiempos.

Algunos italianos, cual es el caso de Momigliano, han mostrado particular interés en insertar a Jordanes en la cultura de la Italia del siglo VI; y ha tenido seguidores, como el caso ya citado de Zecchini. Para ello Momigliano³⁰ reflexiona sobre las palabras finales de la *Getica* en su epílogo, una vez celebrado el matrimonio de Germano, hermano del emperador Justiniano, con Matasunta y el nacimiento de un hijo también de nombre Germano. Tal matrimonio había sido un arreglo urdido por Justiniano con fines políticos; hay que recordar que Matasunta, esposa del último rey ostrogodo Vitiges, era hija de Amalasunta y nieta del rey ostrogodo Teodorico el Grande. Las palabras de Casiodoro tomadas por Jordanes, según Momigliano, dicen así: “El emperador unió a Matasunta en matrimonio con su hermano el patricio Germano; de los cuales, ya muerto Germano, nació un hijo, también llamado Germano; en el cual se unió la familia de los Anicios³¹ con la estirpe de los Amalos y prometió una nueva esperanza”. Momigliano cree que Casiodoro no acabó su *Historia Gothorum* en el año 533, como opinan todos los críticos, sino que, según él, Casiodoro siguió elaborando su obra hasta el 550-551 y por estas fechas se le encargó una síntesis de la misma a Jordanes. Esto urdió Momigliano para así poder sostener que Jordanes tomó de Casiodoro el pasaje del matrimonio entre Germano y Matasunta. Y también en tan descabellada hipótesis tuvo seguidores Momigliano, por ejemplo en Goffart³², quien se cree a pies juntillas la urdimbre hipotética maquinada por Momigliano. Pero tal hipótesis no va avalada con los datos históricos correspondientes que puedan respaldarla; se queda por ello en mera hipótesis con múltiples flecos indemostrables. No hay datos que muestren una segunda versión de la obra de Casiodoro, de la cual Jordanes habría tomado el epílogo de la *Getica* referido a hechos de mediados de aquel siglo VI; no hay ninguna prueba que demuestre que la obra de Jordanes es una síntesis de la de Casiodoro; cuestiones de estilo, planificación y desarrollo muestran precisamente lo contrario. Si la hipótesis de Momigliano fuese cierta, el estilo de Jordanes resultaría de más alta calidad; no es cierto que Casiodoro le encargara a Jordanes una síntesis, pues fue Castalio quien encargó la *Getica* a Jordanes, como él mismo nos cuenta. Momigliano en su intento de “italianizar” a Jordanes, se apunta a la teoría de la relación amistosa de nuestro autor con el papa Vigilio y postula también para Jordanes su condición episcopal, en una sede italiana por supuesto.

Pero el mal latín de Jordanes no se corresponde con su presunta italianización. Además no hay absolutamente ningún dato que demuestre que Jordanes estuvo en Italia; si Jordanes escribiera desde Italia, no mostraría un desconocimiento casi total de Hispania y de África, y, por supuesto, conocería mejor Italia; Jordanes sólo cita dos ciudades de Spania, que así llama a Hispania nuestro autor; y son Barcelona³³ y Asturica³⁴, es decir Barcelona y Astorga. Su conocimiento de Hispania resulta vago, borroso e impreciso en demasía. Sobre las islas hoy llamadas Canarias, dice que hay dos, una llamada Feliz y la otra Afortunada. Las coloca a las dos *iuxta fretum Gaditanum*, es decir junto al estrecho de Gibraltar; y por si esto fuera poco, a renglón seguido Jordanes nos cuenta que hay autores que sitúan una de esas islas en La Coruña, donde estaba y está la torre de Hércules y la otra la colocan en Chipiona, donde hubo un monumento a Cepión, de donde su nombre³⁵. Aunque nuestro autor cita a Ptolomeo para otros menesteres, parece desconocer su famoso mapa, al menos por lo que respecta a Hispania.

Getas y Godos

A muchos ha llamado la atención el hecho de que Jordanes llame Getas a los Godos. Pero él mismo nos aclara esta circunstancia, apoyándose en Dión Casio y en Orosio. Jordanes nos cuenta³⁶ que el historiador Dión Casio dio a su obra el título de *Getica*, pues estaba ya claro que los Godos y los Getas eran los mismos, como el mismo Orosio escribió en su *Historia aduersum paganos*. Dión Casio nació en Nicea, en la Bitinia, en el año 155 y aún vivía por el 230. La verdad parece ser que Dión Casio, tras un duro trabajo de documentación durante doce años, escribió en griego una obra en ochenta libros con el siguiente título: *Historia Romana*, abarcando desde Eneas hasta Septimio Severo. Jordanes manejó a Dión Casio, cosa que no podemos nosotros hacer hoy; los treinta y cuatro primeros libros se perdieron totalmente para nosotros; los veinte siguientes están muy deteriorados; poseemos hoy tan sólo los libros 36-40 y fragmentos de los veinte últimos. Dión Casio, en la obra hoy conservada, nos habla de los hechos y movimientos de los Getas, es decir de los Godos, entre los años 68 a. C. y 47 d. C., esto es, en los años finales de la República Romana y en los primeros años del Imperio hasta tiempos de Claudio. Pero evidentemente Jordanes debió sacar mucho más partido de los ochenta libros de Dión Casio.

Por fortuna sí conservamos hoy los siete libros de Orosio³⁷; podemos por ello hacernos una idea aproximada de lo que Jordanes bebió en él, que es mucho, dada la reiterada frecuencia con la que le cita expresamente. Orosio dedica ínte-

gramente el capítulo dieciséis del libro I a hablar de los Getas, “ahora llamados Godos”, puntualiza el autor. Dice así en tal pasaje: “¡Oh dolor! ¡Me avergüenzo de los errores de los hombres! Mujeres desterradas de su patria vagan por Europa y Asia, las mayores regiones del mundo y también las más poderosas. Por ahí andan errantes, mientras las van aniquilando. Durante ya casi cien años destruyen ciudades y fundan otras. Los pueblos invasores saquean Asia y Europa. La miseria humana no acaba con la gran aflicción de estos tiempos. Hace poco fueron los Getas, ahora llamados Godos”. Hasta aquí Orosio en palabras escritas entre el 415 y el 417 de nuestra era. El Imperio Romano era un caos total. Hispania y su Bracara natal se debatía en continua contienda bélica entre vándalos, suevos, alanos, godos e hispano-romanos, como describe muy bien Idacio en su *Chronica*³⁸, la mejor fuente para conocer la Hispania del siglo V. Pero las palabras de Orosio podrían muy bien haber sido escritas hace unos días, a propósito de la guerra de Kosovo. La estirpe de los hombres es en verdad la más cruel y despiadada entre todos los animales, y ello tanto hace mil quinientos años como anteayer y hoy.

Roxana lordache³⁹, visto cuanto hemos dicho sobre Dión Casio y Orosio, sugiere la siguiente teoría. Jordanes confunde a los Getas con los Godos en los pasajes importantes; y ello ocurre para conceder mayor importancia cultural a su pueblo, al hilvanar con la tradición literaria, que el término Getas posee gracias a Dión Casio y a Orosio. En su introducción a este trabajo, una vez más, nos recuerda lordache ciertos datos biográficos del ostrogodo Jordanes en los que le gusta incidir: que nació en la Escitia Minor (en Dobroudja), insiste basándose en *Getica* 265; que estuvo al servicio de un jefe alano entre los años 505-536: muchos años, por lo que tuvo que conocer necesariamente el alano. No excluye lordache que más tarde Jordanes trabajara en la Cancillería de un jefe godo. Añade la autora que después de su *conuersio* fue monje y que como tal recorrió diversos monasterios de la Moesia y al estudio del griego y del latín. De su “conversión” es cierto que habla Jordanes, pero no dice que fuera “monje”, ni menos “obispo de Rávena”, episcopado que lordache acaba atribuyéndole⁴⁰ hipotéticamente y sin fundamento. Incidiendo en el término “Getas”, evoca lordache varios pasajes de la *Getica*⁴¹. Y así concluye que los Getas eran los Dacios, con los que los Godos acabaron confundándose y que destacaban por su valentía y lealtad. Ser llamado “Geta” era mayor timbre de gloria que denominarse “Godo”.

NOTAS

- 1 MOMMSEN, Th., *Jordanis. Romana et Getica*, MGH, Berlín, 1882 y 1961. Posee un *Proemium* muy valioso en lengua latina entre las páginas V-LXXIII, donde analiza el contenido de las obras, influencias y autores manejados por Jordanes y que llegan a la treintena en especial historiadores; analiza también las fuentes manuscritas no siempre utilizadas por Mommsen.
- 2 IORDACHE, R., "Observaciones sobre la subordinación causal en las obras de Jordanes", *Helmantica*, 27, 1976, 5-62. Jordanes de origen ostrogodo, notario entre 505 y 536 de un jefe alano..., pág. 5; parece evidente que tenía que saber tanto el alano como el godo.
- 3 IORDACHE, R., "Remarques sur la subordonnée temporelle a l'époque classique et a l'époque tardive chez Jordanes", *Lingüística*, (Ljubljana), 32, 1992, 31-60. Jordanès, d'origine ostrogothe... a part la langue maternelle, Jordanès avait encore appris la langue des Alains, et, naturellement, le grec et le latin..., pág. 31.
- 4 CROKE, B., "Cassiodorus and the Getica of Jordanes", *CIPh*, 82, 1987, 117-134. Instead, wayward Latin was taken to mean wayward research and dubious intelligence. The view began to spread that Jordanes was an incompetent., pág. 117.
- 5 WAGNER, N., *Getica. Untersuchungen zum Leben des Jordanes und zur frühen Geschichte der Gothen*, Berlín, 1967. Unter den in den Getica aufgeführten Autoren macht er Ablavius dafür namhaft, der tatsächlich bei einem Ereignis der gotischen Geschichte...pág 62.
- 6 Hubo en efecto un obispo de Crotona llamado Jordanes: *PL*, LXIX, 59.62, que dice así: ideoque ex persona et auctoritate beati Petri apostoli, cuius licet exigui, nos locum gerimus cum Dacio Mediolanensi...atque Jordane Crotonensi, fratribus et coepiscopis nostris. Pero el nombre Jordanes era abundante en el siglo VI-VII en territorios de influencia goda y no creo que nuestro autor y el obispo de Crotona sean la misma persona, como muchos piensan en el pasado siglo y actualmente.
- 7 LUISELLI, B., "Sul de summa temporum di Jordanes", *RomBar*, 1, 1976, 83-133. Ve en Jordanes un obispo formado en Vivarium por Casiodoro, quien a su vez influyó en la *Getica*; pero a ello contestó O' Donnell diciendo que eso resulta muy fantástico e inaceptable: O' DONNELL, J.J., "The aims of Jordanes", *Historia*, 31, 1982, 223-240.
- 8 MOMMSEN, Th., *op. cit.* en pág. 53 escribe: duodecim Senatoris volumina de origine actisque Getarum. Y más adelante: ut non mentiar, ad triduanam lectionem...libros ipsos antehac relegi.
- 9 MOMMSEN, Th., *op. cit.*, quorum quamvis verba non recolo, sensus tamen et res actas credo me integre retinere, dice en pág. 54, para luego añadir: ad quos et ex nonnullis historiis Graeciis et Latinis addedi convenientia.

- 10 LUCANO, *Farsalia*, IV, 298-99: no se metería a tanta profundidad, dejando la luz a tanta distancia, el pálido astur buscador de oro. MARCIAL, *Epigramas*, X, 19-20: Recibe cuanto excava el astur en los campos Galaicos, cuanto oro arrastran las aguas doradas del rico Tajo. Y Jordanes en *Getica*, XLIV, 230 escribe: et fluuium Tagum qui harenis suis permiscens auri metalla trahit cum limi uilitate diuitias.
- 11 KISS, S., "Cohérence, rupture de continuité et de structure textuelle dans les chroniques latines de moyen-âge", en *Le Latin vulgaire, Latin tardif. Actes du IV Colloque intern. sur le Latin vulgaire et tardif, Caen, 2-5, sept. 1994*, (ed.) L. CALLEBAT, Hildesheim-Zurich-Nueva York, 1995, 505-511: En face de cette diversité des chroniques, il est encore permis de parler d'un discours historico-narratif du haut moyen-âge..., pág. 511.
- 12 ALONSO-NUÑEZ, J.M., "Jordanes y la emigración y fama de los Godos", *MHA*, XI-XII, 1990-1991, 215-218, recoge y analiza estas leyendas, citando a diversos expertos en la cuestión, como, entre otros a WEIBULL, L., "En forntida utvandring fram Gotland", *Scandía*, 15, 1943, 267-276 y a TIBERG, N., "Utvandrindsberätelsen i Gutasagan", *Gotländskt Arkiv*, 18, 1946, 16-17.
- 13 BARTOLINI, E., *I Barbari*, Milán, 1970, pág. 425-425; piensa que Jordanes es de familia goda o alana y que, tras convertirse se dedicó a la vida religiosa; siguiendo la tesis "oficial" de Luiselli, Momigliano, Wagner, lordache etc. cree que llegó a ser obispo de Crotona o quizás de Rávena, puntualiza; añade que en tiempos del papa Vigilio se exilió en Constantinopla en donde escribió sus obras.
- 14 El *Chronicon* de Marcelino comes, autor del siglo VI d. C. y una de las fuentes principales utilizadas por Jordanes, fue publicado por Th. MOMMSEN, en *Chronica Minora*, MGH, Auctores Antiquiores, 11, Berlín, 1894, pp. 60-104.
- 15 IORDACHE, R., "Le portrait des empereurs Gallien, Claude II, Aurélien et Dioclétien dans les oeuvres de Jordanès", *ZAnt*, 35, 1985, 67-87. Pone de relieve la autora el interés y simpatía de Jordanes hacia los Godos y muestra un conocimiento profundo de su Historia: se puede concluir que era godo él mismo, concluye Roxana lordache, mostrándose así de acuerdo con Mommsen.
- 16 JORDANES, *Getica*, LX, 315: Haec hucusque Getarum origo ac Amalorum nobilitas et uirorum fortium facta. Haec laudanda progenies laudabiliori principi cessit et fortiori duci manus dedit, cuius fama nullis saeculis nullisque silebitur aetatibus, sed uictor ac triumphator Iustinianus imperator et consul Belesarius Vandali Africani Geticique dicentur.
- 17 El humanista Juan TRITEMIO (1462-1546) es autor de la obra titulada *De Scriptoribus Ecclesiasticis*, donde se pasa revista a la obra y vida de escritores del naciente cristianismo y de la latinidad tardía; su capítulo 204 se dedica a Jordanes.
- 18 GRIMM, J., "Über Iornandes und die Geten", *Kleine Schriften*, 3, Berlín, 1866, 171-235. Er hielt den Vigilius, dem di *Romana* fewidmet sind, für den gleichnamigen

damaligen Papst (537-555) und Jordanes auf Grund des Umstandes, dass er ihn mit *frater* anreden konnte.

- 19 ZECCHINI, G., *Ricerche di storiografia latina tardoantica*, Roma, 1993. Estudia la evolución del género historiográfico, utilizando especialmente a Gregorio de Tours y a Isidoro de Sevilla; no profundiza demasiado en las fuentes de la *Getica* y la cree una secuencia de Casiodoro. Es decir el autor no aporta nada nuevo, sino que se hace eco de la tesis de A. Momigliano, "Cassiodorus and italian culture of his time", en *Studies in Historiography*, Londres, 1966, 181-210, donde intenta "italianizar" a Jordanes.
- 20 FRIEDERICH, J., "Über Kontroversen Fragen in Leben des gotischen Geschichtschreibers Jordanes", *Sitzungsberichte der Bayer. Akad. der Wissenschaften*, 1907, 379-442. Tras la batalla de Adrianópolis fue Tesalónica la principal ciudad de habla griega ocupada por los godos; allí el godo-alano Jordanes pudo entrar en contacto con la lengua y cultura griegas y sí pudo manejar allí las fuentes históricas que cita. Teodosio, que vivió largo tiempo en Tesalónica, impulsó allí el patrimonio cultural tanto griego como latino.
- 21 BIANCHI, D., "Note sui *Getica* di Giordane e le loro clausule", *Aevum*, 30, 1956, 239-246. Evoca el autor las palabras de Jordanes: *et in priscis carminibus paene historico ritu in commune recolitur; quod et Ablavius, descriptor Gothorum gentis egregius, verissima atestatur historia; prosigue luego aludiendo a los cantos orales recogidos por Ablavio, a los que Jordanes parece seguir: dunque tradizioni storiche oggetto di canti epici chesi avvicinano assai alla storia vera: e chi è disposto ad assumere come storica fonte.*
- 22 OTTO, C., "Existe-t-il des traces d'une légende des origines à schéma tridimensionnel dans le *De origine actibusque Getarum* de Jordanes?", *EIE*, 1990, 21-27. Que los hermanos fueran tres, que los barcos fueran tres y otras curiosidades en torno al número tres en la historia del pueblo godo, no parece tener mucho que ver con los dioses indoeuropeos del cielo, aire y tierra; en tal caso lo que habría que comparar sería el conjunto de los tres principales dioses godos con las deidades de otros pueblos.
- 23 DUMEZIL, G., *Los dioses de los indoeuropeos*, Barcelona, 1970, versión castellana del original titulado *Les dieux des Indo-européens*, París, 1952. Habla en efecto el autor de los dioses de las tres funciones: Adytia, Rudra, Vasu entre los indios, que se corresponden con la administración, la guerra y la fecundidad. En la Scandia de Jordanes esos dioses son Odin, el soberano de los dioses, Pórr, hendidor de gigantes con su martillo, y Freyr. En los *Eddas* la tríada es Odin, Tyr y Pórr, págs. 20 y 27.
- 24 LUND, A.A., *De etnografiske kilder til Nordens tidlige historie*, Aarhus, 1993. Ofrece un recorrido por las fuentes ofreciendo el texto en griego y/o latín y con versión en lengua danesa. Algo similar, pero estudiando fuentes posteriores a Jordanes, rea-

- liza Claude Dietrich en *Die diplomatischen Beziehungen zwischen dem Westgoten reich und Ostrom (475-615)*, que limita su campo a los *foedera* de los Godos con el Imperio Romano a través de las fuentes siguientes: Jordanes, Gregorio de Tours e Isidoro de Sevilla.
- 25 RICHTER, M, *The formation of the Medieval West: Studies in the oral culture of the Barbarians*, Dublín, 1994. El mundo germano y celta poseían también un poderoso lastre cultural, pero su transmisión era estrictamente oral, mientras la tradición escrita era la gran ventaja de la civilización greco-romana.
- 26 BODELÓN, S., “Quírico y Prudencio. Himnos a las dos Eulalias”, *Revista de Estudios Extremeños*, 51, 1995, 25-47. En pág. 43 se recoge la versión de Prudencio del Himno a Eulalia y allí se dice: “¡Coged enrojecidas amapolas/ purpúreas violas de azafrán bermejas/... para colmar de flores vuestros cestos!”. Y seguidamente en nota a pie de página se aclara que el tema de la rosa, que aparece en el poema *De rosis nascentibus*, en el *Peruigilium Veneris* y en el *Collige, uirgo flores*, es un tema que triunfó totalmente en los poetas cristianos como Prudencio, y también entre los prosistas de la cristiandad tardía y medieval.
- 27 JORDANES, *Getica*, LX, 316: scito me maiorum secutum scriptis ex eorum latissima prata paucos flores legisse, unde inquirenti pro captu ingenii mei coronam contexam.
- 28 MOMMSEN, Jh., *op. cit.*, pág. VI : certe alanun eum (Iordanem) fuisse neque induto colligitur, quod apud duces Alanorum officium administravit... Itaque cum Iordanes ipse dicat in epilogo ex Gothorum gente originem se trahere, id quominus vere dixerit nihil obstat.
- 29 BOLOGNA, C., “La memoria del Medioevo latino nelle letterature moderne”, en *Lo spazio letterario del Medioevo. Il Medioevo latino IV. L’attualizzazione del testo*, (ed.) G. CAVALLO-C. LEONARDI-E. MENESTÒ, Roma-Salerno, 1997, 301-376.
- 30 MOMIGLIANO, A., “Cassiodorus and Italian Culture of his time”, en *Secondo Contributo alla Storia degli Studi Classici*, Roma, 1960, 191-229 (= *Studies in Historiography*, Londres, 1966, págs. 181-210). Las palabras que Jordanes tomó de Casiodoro, según Jordanes, son las siguientes: in quo coniuncta Aniciorum genus cum Amala stirpe spem adhuc utriusque generi domino praestante promittit. Pero no hay ninguna razón convincente que demuestre que Jordanes tomó estas palabras de Casiodoro.
- 31 MOMIGLIANO, A., “Gli Anicii e la Storiografia Latina del VI secolo d. C”, *Secondo Contributo alla Storia degli Studi Classici*, Roma, 1960, 241-253. Ya Mommsen había considerado a Germano un miembro de la familia de los Anicios. Pero Momigliano muestra aquí que una rama de los Anicios vivía en Constantinopla a mediados del siglo VI. Y cree Momigliano que la cita de los Anicios al final de la *Getica* se debe a razones de propaganda. Pero no se trata de propaganda, sino de

una simple despedida final, deseando salud a los Anicios; al menos eso opina B. BALDWIN, "The purpose of the *Getica*", *Hermes*, 107, 1979, 489-492.

- 32 GOFFART, W., *The narrators of barbarian history (a.d. 550-800)*, Princeton, 1988. Se ocupa de Jordanes en las páginas 20-111; llega a la conclusión, especialmente en páginas 105-111 de que Casiodoro en su *Historia Gothorum* hizo una loa a la política del reino ostrogodo de Teodorico en Italia; y también concluye que Jordanes en su *Getica*, siguiendo a Casiodoro, maquilló la ambientación del reino godo, para ponerlo así al servicio del Emperador Justiniano. Cosa imposible de demostrar, pues se perdió la *Historia Gothorum* de Casiodoro.
- 33 JORDANES, *Getica*, XXXI, 163: Confirmato ergo Gothus regno in Gallis Spanorum casu coepit dolere, eosque deliberans a Vandalorum incursibus eripere, suas opes *Barcelona* cum certis fidelibus derelictas plebeque inbelle interiores Spanias introibit.
- 34 JORDANES, *Getica*, XLIV, 232: in Suauos... uentum est ad certamen iuxta flumen Ulbium, qui inter *Asturicam* Hiberiamque pretermeat consertoque proelio Theodoridus cum Vesegothis... uictor efficitur.
- 35 JORDANES, *Getica*, I, 7: et sunt iuxta fretum Gaditanum haut procul una (insula) Beata et alia quae dicitur Fortunata. Quamuis nonnulli et illa gemina Galliciae et Lysitaniae promuntoria in Oceani insulas ponant, in quarum una templum Herculis, in alia monumentum adhuc conspigitur Scipiones. Confunde Jordanés a Cepión con uno de los Escipiones.
- 36 JORDANES, *Getica*, IX, 58: Dio storicus... qui operi suo *Getica* titulum dedit (quos Getas iam superiori loco Gothos esse probauimus, Orosio Paulo dicente). Y en efecto, escribe OROSIO en su *Historia aduersum paganos* I. 16: modo autem Getae illi, qui et nunc Gothi; y a continuación añade Orosio, hablando de los Getas o Godos: "Alejandro Magno afirmó que debían ser evitados. Pirro les infundió pánico. César los destrozó, y hasta sus lugares de residencia fueron abandonados y quedaron desiertos. Mas ellos invadieron las provincias romanas con todas sus fuerzas; y a la vez, durante largo tiempo, amenazaron esas provincias por medio del terror. Ahora suplican y esperan un tratado de alianza con los Romanos".
- 37 BODELÓN, S., "Orosio: una filosofía de la Historia", *MHA*, 18, 1997, 59-80; se ofrece una puesta al día sobre la problemática en torno a Orosio, su vida, su obra y el ambiente histórico y literario de la época que le tocó en suerte vivir: la Hispania de fines del siglo IV y primera parte del V, así como su viaje a África y Oriente para entrevistarse con S. Agustín y S. Jerónimo. La bibliografía sobre Orosio se extiende entre las páginas 67-73.
- 38 BODELÓN, S., "Idacio: prodigios y providencialismo en su Crónica", *MHA*, 17, 1996, 117-132. Ofrece treinta y siete notas bibliográficas a fin de documento sobre esta obra de Idacio escrita antes del año 470, fecha de la muerte de Idacio. Esta obra pasó inadvertida a Jordanes y por ello el autor de la *Getica* está bastante mal informado respecto a las cosas de Hispania.

- 39 IORDACHE, R., "La confusión Gètes-Goths en *Getica* de Jordanès", *Helmantica*, 34, 1983, 317-337. On constate que chez Jordanès cette confusion apparaît dans des passages importants...pág. 325. Escribiendo Getas, en vez de Godos, Jordanes cree conceder más prestigio, como pueblo y como nación, a la estirpe de los godos, y ello tanto en el plano cultural y moral como en el campo militar, entonces muy importante. Ya J. SVENNUNG en *Jordanes und Scandia*, Upsala, 1967, había insistido en que era frecuente la confusión entre Getas y Godos, al hablar de los Godos limítrofes con los Escitas: *Geten für Goten ist häufig belegt*, pág. 218.
- 40 IORDACHE, R., "La confusion Gètes-Goths...", *ibidem*: Entre 505 et 536... il a été clerc au compte d'un chef d'Alains (Get. 266)... On ignore l'année où il quitte le siècle...Devenu moine Jordanès ajouta (pendant ses séjours en différents monastères de la Moesie), a la connaissance du latin et du grec...à la moitié du VIe. siècle, il habite et travaille à Ravenne....317-318.
- 41 JORDANES, *Getica*, 74: Haec Gotia, quam Daciam appellauere maiores, quae nunc, ut diximus, Gepidia dicitur. Y a continuación añade: quae patria in conspectu Moesiae sita. Igualmente cita el pasaje *Getica*, 73: Daciam dico antiquam, quam nunc Gepidarum populi possidere noscuntur.

BIBLIOGRAFIA

Libros

- ANDRÉ, W., *The narrators of barbarian History (a.d. 550-580)*, Princeton, 1988.
- BARTOLINI, E., *Jordanes. Storia dei Goti*, Milán, 1970 y 1991.
- BARTOLINI, E., *I Barbari. Testi dei secoli IV-XI scelti, tradotti e commentati*, Milán, 1970.
- BERGMÜLLER, L., *Einige Bemerkungen zur Latinität des Jordanes*, Augsburg, 1903.
- CROKE, B., *Christian chronicles and Byzantine history: 5th, 6th centuries*, Aldershot, 1992.
- De la CRUZ DÍAZ, P., *Formas económicas y sociales en el monacato visigodo*, Salamanca, 1987.
- DEVILLERS, O., *Jordanès. Histoire des Goths*, París, 1995.
- DONINI, G., *Isidore of Seville's History of Goths, Vandals and Suevi*, Leiden, 1970.
- ENSSLIN, W., *Das Symmachus Historia Romana als Quelle für Jordanes*, Múnich, 1949.
- FOURNIER, G., *Jordanes. De Getarum sive Gothorum origine et rebus gestis*, París, 1849.
- GARCÍA MORENO, L.A., *Prosopografía del reino visigodo de Toledo*, Salamanca, 1974.
- GIL, L., *Miscellanea wisigotica*, Sevilla, 1991.
- GIORDANO, O., *Jordanes. De originibus actibusque Getarum*, Bari, 1972.
- GIORDANO, O., *Jordanes e la storiografia nel VI secolo*, Bari, 1973.
- GIUNTA, F., *Jordanes e la cultura dell'alto medio evo*, Palermo, 1952.
- GIUNTA, F.-GRILLONE, A., *Jordanis De origine actibusque Getarum*, Roma, 1991.
- GOFFART, W., *The narrators of barbarian history (a.d. 550-800)*, Princeton, 1988.
- GRIENBERGER, Th., *Untersuchungen zur got. Wortkunde*, Viena, 1990.
- JAMES, E., *Visigothic Spain. New approaches*, Oxford, 1980.
- KALÉN, H., *Studia in Iordanem philologica*, Upsala, 1939.
- LÄFFLER, L.F., *Om de östskandinaviska folknamnen hos Jordanes*, Estocolmo, 1894.
- LORENZO, J., *El valor de los preverbios en Jordanes*, Salamanca, 1976.
- LUNDSTRÖM, S., *Uebersetzungstechnische Untersuchungen auf dem Gebiete der christliche Latinität*, Lund, 1955.

- MARTENS, J., *Jordanis Gotengeschichte nebst Auszügen aus seiner Röm. Geschichte*, Leipzig, 1913.
- MCKENNA, S., *Paganism and pagan survivals in visigothic Spain*, Washington, 1930.
- MENÉNDEZ PIDAL, R., *Las godos y la epopeya española*, Madrid, 1969.
- MIEROW, Ch.C., *The Gothic History of Jordanes. Version, introd. and comment.*, Oxford, 1915.
- MOMMSEN, Th., *Jordanis Romana et Getica*, MGH, Berlín, 1882 y 1961.
- MOMMSEN, Th., *Marcellinus comes. Chronicon. Chronica Minora*, MGH, Berlín, 1894, 60-104.
- MUSSET, L., *Les invasions, les vagues germaniques*, París, 1965.
- O'DONNELL, J.J., *Cassiodorus*, Berkeley-Los Ángeles, 1979.
- OOST, S.I., *Galla Placidia Augusta. A biographical essay*, Londres, 1968.
- ORLANDIS, J., *Semblanzas visigodas*, Madrid, 1992.
- PASCHOUD, F., *Roma aeterna. Études sur le patriotisme romain dans l'Occident latin à l'époque des invasions*, Roma, 1967.
- PIEL, J.-KREMER, D., *Hispano-Gotisches Namenbuch*, Heidelberg, 1976.
- POPA-LISSEANU, G., *Jordanes. Getica*, Bucarest, 1939 y Milán-Roma, 1982.
- REINHART, W., *Historia general del reino hispánico de los suevos*, Madrid, 1952.
- RODRÍGUEZ, C., *Las Historias de los Godos, Vándalos y Suevos de Isidoro de Sevilla*, León, 1975.
- SCHWARTZ, E., *Vigiliusbriefe. Zur Kirchenpolitik Iustinians*, Múnich, 1940.
- SCHWARTZ, E., *Goten, Nordgerman, Angelsachsen. Studien zur Ausgliederung der germ. Sprachen*, Múnich, 1951.
- SCHIRREN, C., *De ratione quae inter Jordanem et Cassiod. intercedat commemoratio*, Dorpat, 1858.
- SIRAGO, V.A., *Galla Placidia e la trasformazione politica dell' Occidente*, Lovaina, 1961.
- SKRZINSKAYA, E.C., *Jordanes. Getica, traduc. y comment.*, Moscú, 1960.
- SVENNUNG, J.V., *Jordanes und Scandia. Kritisches-exegetische Studien*, Upsala, 1967.
- Von SYBEL, H., *De fontibus libri Jordanis de origine actaque Getarum*, Berlín, 1838.
- TCHESLAVOVNA, E., *Jordanis Romana et Getica*, Moscú, 1960.
- TEILLET, S., *Des Goths à la nation gothique. Les origines de l'idée de nation en Occident du Ve au VIIe siècle*, París, 1984.
- VARIOS AUTORES, *Antigüedad y Cristianismo. Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía. III. Los Visigodos: Historia y Civilización*, Murcia, 1986.

- WAGNER, N., *Getica. Untersuchungen zum Leben des Jordanes und zur frühen Geschichte der Gothen*, Berlín, 1967.
- WERNER, F., *Die Latinität der Getica des Jordanes*, Leipzig, 1908.
- WESS, M.A., *Das Ende des Kaisertums im Westen des Römischen Reich*, La Haya, 1967.
- WOLFRAM, H., *Geschichte des Gothen*, München, 1980.
- ZECCHINI, G., *Ricerche di storiografia latina tardantica*, Roma, 1993.
- ZEUMER, K., *Chronica regum visigothorum*, MGH, Leipzig, 1902.

Artículos

- AGRISANI, M.L., "Jordanes Get. 266 e Cassiodorus Inst. 1.28", *RomBarb*, 4, 1979, 5-11.
- ALONSO-NUÑEZ, J.M., "L'historien Jordanes comme source de l'histoire de la Péninsule Ibérique", *Rev. Belge de Philol. et Hist.*, 59, 1981, 147-159.
- ALONSO-NUÑEZ, J.M., "Jordanes and Procopius on Northern Europe", *Nottingham Medieval Studies*, 31, 1987, 1-16.
- ALONSO-NUÑEZ, J.M., "Jordanes on Britain", *Oxford Journal of Archeology*, 6.1, 1987, 127-129.
- ALONSO-NUÑEZ, J.M., "Jordanes y la emigración y fama de los godos", *MHA*, 11-12, 1990-91, 215-218.
- ALONSO-NUÑEZ, J.M., "De la Antigüedad al Medievo (siglos IV al VIII)", *Actas del III Congreso de Estudios Medievales, León, 23-27 de Sept. 1991*, León, 1993, 145-158.
- ARMINI, H., "Ett par svenska ortnamn belysta av Tacitus och Jordanes", *Arkif för Nordisk Filologi*, 63, 1948, 73-88.
- BALDWIN, B., "The purpose of Jordanes' *Getica*", *Hermes*, 107, 1979, 489-492.
- BALDWIN, B., "Sources for the *Getica* of Jordanes", *Rev. Belge de Philol. et d'Hist.*, 59, 1981, 141-145.
- BALIL, A., "Aspectos sociales del Bajo Imperio (s. IV-VI)", *Latomus*, 34, 1965, 886-904.
- BALIL, A., "La defensa de Hispania en el Bajo Imperio", *Legio VII Gemina*, León, 1970, 600-620.
- BARNES, T.D., "Patricii under Valentinianus III", *Phoenix*, 29, 1975, 159-163.
- BARNISH, S.J.B., "The genesis and completion of Cassiodorus Gothic History", *Latomus*, 43, 1984, 336-361.

- BERTOLINI, R., "Gothia e Romania", en *I Gothi in Occidente*, Spoleto, 1956, 11-33.
- BESSELL, W., "Gothen", *Allgemeine Encyc. der Wissenschaften und Künste*, Leipzig, 1862, 98-242.
- BIANCHI, D., "Note sui Getica di Giordane e le loro clausule", *Aevum*, 30, 1956, 239-246.
- BODELÓN, S., "Nombres para la Historia Hispana del siglo IV d.C.", *MHA*, 18, 1997, 299, 317.
- BODELÓN, S., "Nombres para la Historia Hispana del siglo V", *Studia Philologica Valentina*, 3, 1998, 57-71.
- BRADLEY, D.R., "The Getica fragments in Codex Palatinus Latinus 927", *RCCM*, 3, 1963, 366-382.
- BRADLEY, D.R., "The composition of the Getica", *Eranos*, 64, 1966, 677-679.
- BRADLEY, D.R., "In altum laxare vela compulsus: the Getica of Jordanes", *Hermes*, 121.2, 1993, 211-236.
- BRADLEY, D.R., "Manuscript evidence for the text of the Getica of Jordanes", *Hermes*, 123.3, 1995, 346-362 e *ibidem* 123.4, 1995, 490-503.
- BRADLEY, D.R., "Some textual problems in the Getica of Jordanes", *Hermes*, 124, 1997, 215-230.
- BUSUIOCEANU, A., "Utopia getică", *Magazin istoric*, Bucarest, 141, 1978, 141 y ss.
- CAMERON, A., "Cassiodorus deflated", *JRS*, 71, 1981, 185 y ss.
- CESA, M., "La politica di Giuastiniano verso l'Occidente nel giudizio di Procopio", *Athenaeum*, 59, 1981, 389-409.
- CIPOLLA, C., "Considerazione sulle Getica di Jordanes et sulle loro relazioni colla Historia Getarum di Cassiodoro Senatore", *Memorie della R. Accad. di Torino*, 2.43, 1892, 99-134.
- CROKE, B., "Jordanes' understanding of the usurpation of Eugenius", *Antichtlon*, 9, 1975, 81-83.
- CROKE, B., "Cassiodorus and the Getica of Jordanes", *CPh*, 82, 1987, 117-134.
- DAHN, F., "Jordanis", *Allgemeine Deutsche Biographie*, Leipzig, 14, 1881, 522-526.
- ERHARDT, L., "Besprechung von Mommsen Jordanes", *Göttingische gelehrte Anzeigen*, 1848, 669-708.
- FRIEDERICH, J., "Über die controversen Fragen im Leben des gotischen Geschichtschreibers Jordanes", *Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*, 1907, 379-442.
- GARCÍA GALLO, A., "El carácter germánico de la épica y del Derecho en la Edad Media española", *Anuario de Historia del Derecho Español*, 25, 1955, 583-679.

- GARCIA HERNANDEZ, B., Reseña crítica J. LORENZO, *El valor de los preverbios en Jordanes*, *Emerita*, 47, 1979, 474-476.
- GIUNTA, F., "Il Ms. delle Getica di Jordanes conservatto nell'Archivio di Stato di Palermo", *Archivio Storico Siciliano*, 1946, 185 y ss.
- GIUNTA, F., "In margine alla nuova edizione dei Getica di Jordanes", *Faventia*, 10.12, 1988, 77-79.
- GRIENBERGER, Th., "Die Vorfahren des Jordanes", *Germania*, 34, 1889, 406-409.
- GRIENBERGER, Th., "Die nordischen völker bei Jordanes", *Anzeiger für deutsches Altertum*, 46, 1902, 128-168.
- GRIMM, J., "Über Iornandes und die Geten", *Kleine Schriften*, Berlín, 3, 1866, 171-235.
- HARJE, K.A., "Tva folknamn hos Jordanes", *Namn och bygd*, 12, 1924, 177-179.
- HELTULA, A., "Ablative and accusative absolute in Jordanes and his sources", *Studies to Y. M. BIESE*, (ed.) Y. BLOMSTEDT, Helsinki, 1983, 24-54.
- JIMÉNEZ, A. M., "El papel de la épica en la confección de la dinastía goda de Tolosa: una hipótesis", *AntTard*, 3, 1953, 159-165.
- JORDACHE, R., "¿Cum temporal o cum explicativo?", *Helmantica*, 30, 1979, 237-286.
- JORDACHE, R., "Elementos vulgares de la obra de Jordanes", *Helmantica*, 24, 1973, 117-134.
- JORDACHE, R., "Relatives causales ou Relatives consecutives?", *Helmantica*, 28, 1977, 261 y ss.
- JORDACHE, R., "In quantum in tantum, locuciones del latín imperial", *Helmantica*, 32, 1981, 305-335.
- JORDACHE, R., "Aclaraciones en torno al ut concesivo y al origen de la subordinada concesiva", *Helmantica*, 36, 1985, 225-250.
- JORDACHE, R., "Observaciones sobre la subordinada causal en las obras de Jordanes", *Helmantica*, 27, 1976, 5-62.
- JORDACHE, R., "La confusión Gètes-Goths en Getica de Jordanès", *Helmantica*, 34, 1983, 317-337.
- JORDACHE, R., "L'infinif dans les oeuvres de Jordanès", *Lingüística* (Ljubjana), 24, 1984, 121-157.
- JORDACHE, R., "L'interrogative indirecte dans les oeuvres de Jordanès", *ZAnt*, 33, 1983, 149-164.
- JORDACHE, R., "Le portrait des empereures Gallien, Claude II, Aurélien et Diocletien dans les oeuvres de Jordanès", *ZAnt*, 35, 1985, 67-87.
- JORDACHE, R., "Remarques sur la subordonnée temporelle à l'époque classique

- et à l'époque tardive chez Jordanès", *Lingüística*, (Ljubljana), 33, 1993, 69-106.
- KAPPELMACHER, A., "Zur Lebensgeschichte des Iordanis", *Wiener Studien*, 36, 1914, 181-188.
- KAPPELMACHER, A., "Iordanes", *Pauly-Wissowa, RE*, 9.2, 1916, 1908-1929.
- KISS, S., "Cohérence, rupture de continuité et structure textuelle dans les chroniques latines du moyen-âge", *Latin vulgaire, latin tardif. Actes du IVème Colloque inter. sur le latin vulgaire et tardif, Caen, 2-5, sept. 1994*, (ed.) CALLEBAT, L., Hildesheim-Zurich-Nueva York, 1995, 505-511.
- KMIECINSKI, J., "Problem of so called Gotho-Gepidian Culture in the light of recent research", *Archeologia Polona*, 4, 1962, 270-285.
- KNAACK, G., "Iordanes Romana 241", *Philologus*, 1901, 639-640.
- LABUSKE, H., "Die Barbarenproblematik in Ideologie und Propaganda der Spätantike", *Festschr. W. Hartke*, Berlin, 1992, 99-108.
- LANGENFELT, G., "On the origin of tribal names", *Anthropos*, 14-15, 1919-1920, 295-313.
- LORENZO, J., "Algunas consideraciones sobre la técnica de los retratos en Iordanes", *Durius*, 5, 1977, 127-138.
- LORENZO, J., "Ecos virgilianos en Gregorio de Tours y Iordanes", *Bimilenario de Virgilio. Simposio intern. 16-18, Marzo, 1982. Helmantica*, 33, 1982, 359-369.
- LUISELLI, B., "Sul de summa temporum di Iordanes", *RomBarb*, 1, 1976, 83-133.
- LUISELLI, B., "Cassiodoro e la storia dei Goti", *Passaggio del mondo antico al medioevo da Teodosio a San Gregorio Magno. Atti dei convegni Lincei*, 45, Roma, 1980, 225-253.
- LUISELLI, B., "Teodorico e gli Ostrogoti: tra romanizzazione e nazionalismo gotico", *RomBar*, 13, 1994-95, 75-98.
- MALONE, K., "The identity of the Getas", *Acta Philologica Scandinavica*, 4, 1929-1930, 84-90.
- MOMIGLIANO, A., "Gli Anicii e la storiografia latina del VI sec. D.C.", *Rend. Accad. Lincei*, 11, 1956, 279-297 (= *Secondo Contributo alla Storia degli Studi Classici*), Roma, 1960, 241-253.
- MOMIGLIANO, A., "Cassiodorus and Italian Culture of his time", *Secondo Contributo a la Storia degli Studi Classici e del Mondo Antico*, Roma, 1960, 191-229 (= *Studies in Historiography*, Londres, 1966, pp. 181-210).
- MOMIGLIANO, A., "L'età del trapasso fra storiografia antica e storiografia medievale", en *V Contributo alla Storia degli Studi Classici e del Mondo Antico*, Roma, 1975, 49-71.

- MOMIGLIANO, A., "La caduta senza rumore di un imperio nel 476 d.C.", *RSI*, 85, 1973, 8 y ss. (= *Sesto Contributo deglo Studi Classici e del Mondo Antico*, Roma, 1978, pp. 163 y ss.
- MUCH, R., "Goten und Ingvaeonen", *PBB*, 7, 1893, 178-221.
- NAGY, T., "Reoccupation of Pannonia from the Huns in 427. Did Jordanes use the Chronicle of Marcellinus at the writing of the *Getica*?", *Acta Acad. Hungar.*, 15, 1967, 159-186.
- Dag NORBERG, "Zur Kritik und Erklärung einiger Iordanesstellen", *Eranos*, 41, 1943, 33-42.
- O'DONNELL, J., "The aims of Jordanes", *Historia*, 31, 1982, 223-240.
- OTTO, C., "Existe-t-il des traces d'une légende des origines à schéma trifonctionnel dans le *De Origine Getarum* des Jordanes", *EIE*, 1990, 21-27.
- RATTI, S., "Les Romana des Jordanès et le Bréviaire d'Eutrope", *Ant Clas.*, 65, 1996, 175-187.
- REINHART, W., "Sobre los asentamientos de los godos en la Península", *Archivo Español de Arqueología*, 18, 1945, 124-139.
- RUBIN, Z., "The conversion of the Visigoths to Christianity", *Museum Helveticum*, 38, 1981, 34-54.
- SÁNCHEZ SALOR, E., "La preocupación por la cronología en los primeros historiadores cristianos", *Sodalitas*, (Granada), 2, 1981, 403-424.
- SÁNCHEZ SALOR, E., "Historiografía Latino-cristiana. Principios", en *Excerpta Philologica A. Holgado Redondo Sacra*, Cádiz, 1991, 779-795.
- SÁNCHEZ SALOR, E., "La Geografía como recurso historiográfico en la Historiografía latino-cristiana", *Trivium. Anuario de Estudios Humanísticos* (Jerez de la Frontera), 7, 1995, 145-168.
- SCHWARTH, J., "Jordanès et l'Histoire Auguste", *Historia Augusta Colloquium 1979-1981*, Bon, 1983, 275-284.
- SIMONETTI, G., "Romulus iunior, Iordanes, Romana 52", *RomBar*, 2, 1977, 259-265.
- SIMSON, B., "Zu Jordanis", *Neues Archiv der Gesch. für ältere deutsche Geschichtskunde*, 22, 1897, 741-747.
- SONDERVORST, V., "De la persistance de -m finale dans les accusatifs sing. et les indéclinables chez Jordanès", *Musée Belge. Revue de Philol. Clas.* 1901, 224-234.
- STAHMER, E., "Eine neue Jordanes-Ms. in Palermo", *Forschungen und Fortschritte*, 1929, 45 y ss.
- SVENSSON, J.V., "De nordiska folknamnen hos Jordanes", *Namn och Bygd*, 5, 1917, 109-157.

- SVENNUNG, J.V., "Jordanes' beskrivning av ön Scandia", *Fornännen*, 59, 1964, 1-22.
- TIBERG, N., "Utvandringsberättelsen i Gutasagan", *Gotländskt Arkiv*, 18, 1946, 16-47.
- VÁRADY, L., "Jordanes Studies", *Chiron*, 6, 1976, 441-481.
- WALLACE-HADRILL, J.M., "Gothia and Romania" *Bulletin of the John Rylands Library*, (Manchester), 44, 1961-62, 213-237.
- WEIBULL, L., "En forntida utvandring fram Gotland", *Scandia*, 15, 1943, 267-276.
- WOELFFLIN, E., "Zur Latinität des Jordanes", *Archiv für Latein. Lexicog. und Gram.* 9, 1903, 361-368.
- ZECCHINI, G., "L'imitatio Caesaris di Aecio", *Latomus*, 44, 1985, 124-142.

